



BİNGÖL ÜNİVERSİTESİ



DERGİSİ

ISSN: 2147-5679



**BİNGÖL ÜNİVERSİTESİ YAŞAYAN DİLLER ENSTİTÜSÜ DERGİSİ**

**Yıl/Year: 2021 Cilt/Volume: 7 Sayı/Issue:14**

**ISSN: 2147-5679**

**Sahibi / Owner**

Bingöl Üniversitesi Yaşayan Diller Enstitüsü Adına  
Dr. Öğr. Üyesi Abdullah BEDEVA

**Editör / Editor**

Dr. Öğr. Üyesi Zafer AÇAR

**Editör Kurulu / Editorial Board**

Doç. Dr. Bedrettin BASUĞUY  
Dr. Öğr. Üyesi Muhammed Bilal TOLAN  
Dr. Öğr. Üyesi Ayetullah KARABEYESER  
Dr. Ömer DELİKAYA  
Arş. Gör. Adnan AYDINTÜRK

**Dergi Sekreteryası ve İletişim/**

**Secretary of Journal and Communication:**

Enstitü Sekreteri Sadrettin BEKİ

**Dergi Yazışma Adresi / Correspondence Address**

Bingöl Üniversitesi Yaşayan Diller Enstitüsü Müdürlüğü, 12100-Bingöl

**Telefon:** 0426 216 00 42

**Faks:** 0426 216 00 42

**Enstitü e-posta:** yasayandillerenst@bingol.edu.tr

**Dergi e-posta:** bingolyasayandiller@gmail.com

**Dergi Tasarım ve Uygulama / Magazine Design**

Mahmut ERZİNCAN

Zafer AÇAR

# Yayın Kurulu ve Danışma Kurulu

## Editorial Board and Advisory Board

- Prof. Dr. Abdulaziz HATİP, Marmara Üniversitesi  
Prof. Dr. Abdullah KIRAN, Muş Alparslan Üniversitesi  
Prof. Dr. Abdullah ÖNALAN, Siirt Üniversitesi  
Prof. Dr. Celilê Celil, Instut für Kurdologie, Awisturya  
Prof. Dr. Edip ÇAĞMAR, Dicle Üniversitesi  
Prof. Dr. Hasan ÇİÇEK, Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi  
Prof. Dr. Hasan ÇİFTCİ, Bingöl Üniversitesi  
Prof. Dr. Hasan TANRIVERDİ, Dicle Üniversitesi  
Prof. Dr. Mehmet BARCA, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi  
Prof. Dr. Mehmet BİLEN, Dicle Üniversitesi  
Prof. Dr. Mehmet Mahfuz SÖYLEMEZ, İstanbul Üniversitesi  
Prof. Dr. Metin YİĞİT, Dicle Üniversitesi  
Prof. Dr. Mustafa AGAH, Bingöl Üniversitesi  
Prof. Dr. Mychael CHYET, Washington Library, USA  
Prof. Dr. Nesim DORU, Mardin Artuklu Üniversitesi  
Prof. Dr. Nusrettin BOLELLİ, Bingöl Üniversitesi  
Prof. Dr. Orhan BAŞARAN, Bingöl Üniversitesi  
Prof. Dr. Salih AKIN, Rouen University, France  
Prof. Dr. Seyid Ahmed PARSA, Kurdistan University, İran  
Prof. Dr. Yadgar Rasool, Selaheddin University, Iraq  
Doç. Dr. Abdulcebbar KAVAK, Karabük Üniversitesi  
Doç. Dr. Abdurrahim ALKIŞ, Dicle Üniversitesi  
Doç. Dr. Abdülhadi TİMURTAŞ, Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi  
Doç. Dr. Ahmet KAYINTU, Bingöl Üniversitesi  
Doç. Dr. Ayhan TEK, Muş Alparslan Üniversitesi  
Doç. Dr. Canser KARDAŞ, Muş Alparslan Üniversitesi  
Doç. Dr. Bedrettin BASUĞUY, Bingöl Üniversitesi  
Doç. Dr. Ercan ÇAĞLAYAN, Muş Alparslan Üniversitesi  
Doç. Dr. Hayrettin KIZIL, Dicle Üniversitesi  
Doç. Dr. İbrahim USTA, Bingöl Üniversitesi  
Doç. Dr. M. Zahir ERTEKİN, Bingöl Üniversitesi  
Doç. Dr. Mehmet YAZICI, Bingöl Üniversitesi  
Doç. Dr. Mustafa GÜNERİGÖK, Sakarya Üniversitesi  
Doç. Dr. Mustafa ÖZTÜRK, Mardin Artuklu Üniversitesi  
Doç. Dr. Vecihi SÖNMEZ, Dicle Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Asoss M. Qader, Lehrstuhl für Altorientalistik, Universität Würzburg, Almanya  
Dr. Öğr. Üyesi Hemin Omar AHMAD, Bingöl Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Mustafa ASLAN, Mardin Artuklu Üniversitesi  
Dr. Öğr. Üyesi Yusuf AYDOĞDU, Bingöl Üniversitesi

- Bingöl Üniversitesi Yaşayan Diller Enstitüsü Dergisi yılda 2 kez yayımlanan, ulusal hakemli bilimsel bir dergidir.
- Yayımlanan yazıların her türlü hukukî ve bilimsel sorumluluğu yazarlarına aittir.
- Derginin her hakkı saklıdır. Dergide yayımlanan yazılar kaynak gösterilmeksizin kullanılamaz.

## Bu Sayının Hakemleri / Reviewers of the This Issue

---

---

---

Doç. Dr. Abdülhadi Timurtaş, Yüzüncü Yıl Üniversitesi

Doç. Dr. Ramazan Korkut, Bingöl Üniversitesi

Doç. Dr. Bedrettin Basuğuy, Bingöl Üniversitesi

Doç. Dr. Abdulcebbar Kavak, Karabük Üniversitesi

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim Dağılma, Bingöl Üniversitesi

Dr. Zülküf Ergün, Mardin Artuklu Üniversitesi

Arş. Gör. Ziyattin Yıldırımçakar, Mardin Artuklu Üniversitesi

Öğr. Gör. Leyla Kaplan, Mardin Artuklu Üniversitesi

# İÇİNDEKİLER

**Editörden** .....5

الشيخ محمد أسعد أفندي الأربيلي حياته وأثاره في ضوء المصادر التركية والمحلية ..... 7-21

**Tareq Mohammed AWRAHIM-Hakeem Ahmad MAMBAKR**

ŞİRÎN ŞİRÎN WERE/BİYE/GEL: ORTAK ATASÖZLERİN HİKÂYELERİ: FÂRSÎ-KURMANCÎ-ZAZAKÎ-10- .....22-37

**Hasan ÇİFTCİ**

بنه‌ماله‌ی مه‌ولانا خالیدی نه‌قشبه‌ندی له به‌لگه‌نامه‌کانی عوسمانیدا .....38-68

**Hemin Omar AHMAD**

KÊŞEYA WERGERA BIWÊJ Û GOTINÊN PÊŞIYAN DI NAVBERA TIRKÎ Û KURDÎ DE....69-83

**Yakup AYKAÇ**